

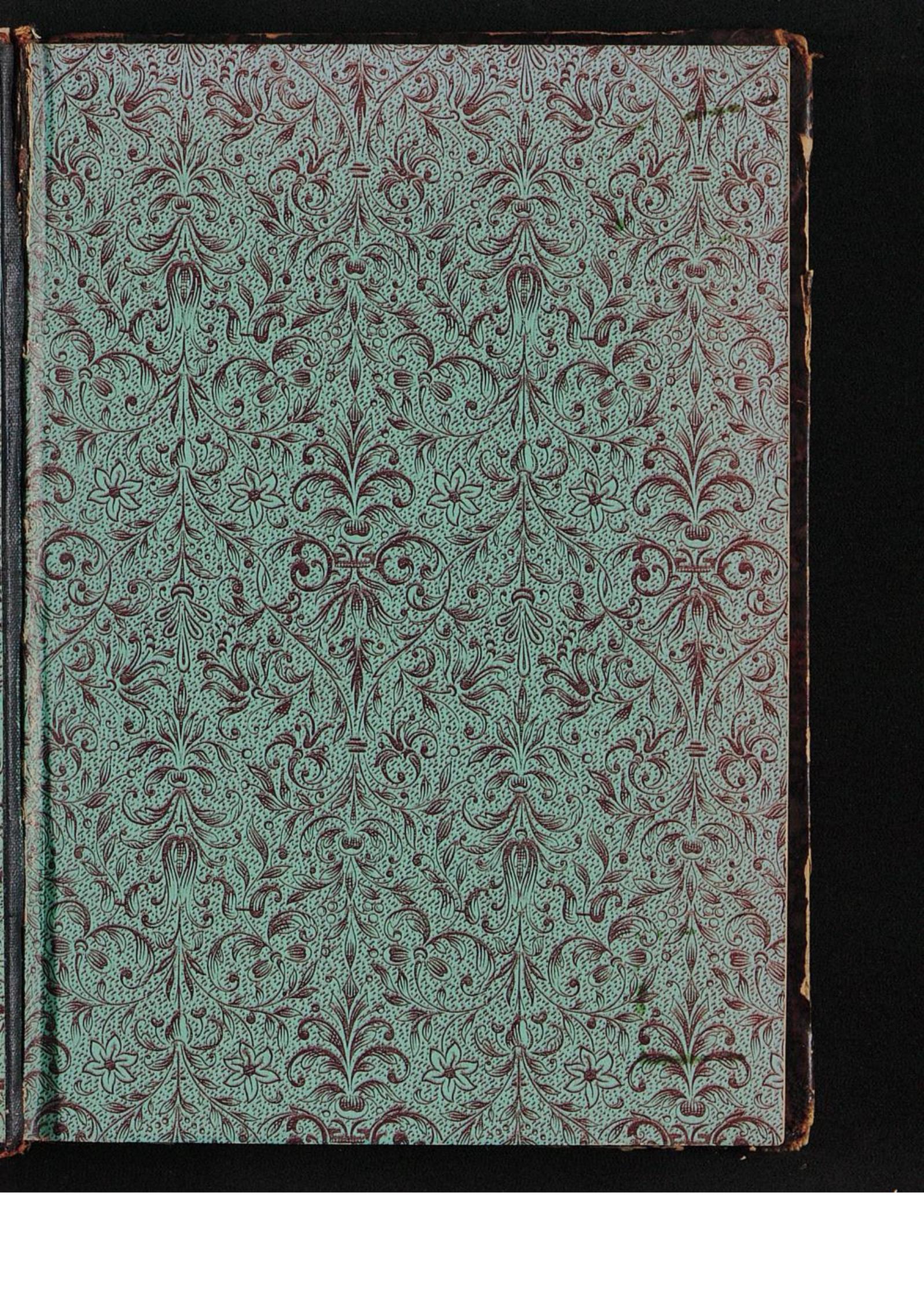
LES

5

ULB Düsseldorf ✓



+5001 337 01



25
phi. b
00270

L 275

II
~~60~~ 42
~~16~~ 6

~~136845~~

5,001,337,01

Philos. Institut
der Universität
Düsseldorf

66/1002

5 Bt

45 —



Langenscheidtsche Bibliothek
sämtlicher griechischen und römischen Klassiker
in
neueren
deutschen Muster-Übersetzungen.



Alphabetische Inhaltsübersicht d. Langenscheidtschen Klass.-Bibl.

Autor	No. des Bandes	Übersetzer	Autor	No. des Bandes	Übersetzer
Æschylos	1	Prof. Dr. Donner	Ovi'd	67-69	Prof. Dr. Suchier, Prof. Dr. Klugmann und Dr. Alex. Berg
Æso'p	2	Prof. Dr. Wilh. Binder	Pausa'nias	37. 38	O. L. B. Dr. Schubart
Ana'kreon	3	Prof. Dr. Ed. Mörike	Pe'rsius	65	Prof. Dr. W. Binder
Anthologi'e	4	Dr. Joh. Gottl. Regis	Phä'drus	65	Prof. Dr. Siebelis
Aristo'phanes	5-8	Prof. Dr. Mindwiz und Dr. E. Wessely	Pi'ndar	16	Prof. Dr. Schnitzer
Aristo'teles	20-26	Prof. Dr. Ad. Stahr, Prof. Dr. Bender, Prof. Dr. Karsch u. a.	Pla'to	39-42	Prof. Dr. Prantl, Prof. Dr. Eyth, Dr. Conz, Prof. Dr. Plandf, Prof. Dr. Gaupp
Arria'n	27	Prof. Dr. K. Cleß	Plau'tus	70-73	Prof. Dr. W. Binder
Cä'sar	77	Prof. Dr. H. Köchly und Oberst Rüstow	Pli'nius	102	Prof. Dr. Klugmann u. Prof. Dr. Binder
Catu'll	62	Rekt. Dr. Fr. Pressel	Pluta'rch	43-48	Prof. Dr. Ed. Eyth
Ci'cero	78-93	Prof. Dr. Mezger, Prof. Dr. W. Binder, Prof. Dr. Köchly u. a.	Poly'bios	49-51	Prof. Dr. A. Haath und Prof. Dr. Kraß
Corn. Ne'pos	94	Prof. Dr. Siebelis	Prope'rtius	74	Prof. Dr. Jacob und Prof. Dr. W. Binder
Cu'rtius	95	Prof. Dr. Siebelis	Quintilia'n	94	Prof. Dr. H. Bender
Demo'sthenes	28	Prof. Dr. Westermann	Qui'ntus	2	Prof. Dr. Donner
Diodo'r	29	Prof. Dr. Wahrmond	Sallu'stius	103	Prof. Dr. K. Cleß
Epikte't	30	Prof. Dr. Karl Conz	Se'neca	104-5	Konrektor Dr. Forbiger
Euri'pides	9-13	Prof. Dr. Mindwiz u. Prof. Dr. Binder	So'phokles	17-19	Prof. Dr. Ad. Schöll
Entro'pius	94	Konrektor Dr. Forbiger	Sta'tius	74	Pfr. K. W. Bindewald
Heliodo'r	31	Dr. Theodor Fischer	Stra'bo	52-55	Konrektor Dr. Forbiger
Herodia'n	31	Prof. Dr. Ad. Stahr	Suëto'n	106	Prof. Dr. Ad. Stahr
Herodo't	32. 33	Geh. Hofrat Bähr	Ta'citus	107-8	Prof. Dr. Rudw. Roth
Hesio'd	2	Prof. Dr. Eyth	Tere'ntius	75	Prof. Dr. Joh. Herbst
Home'r	14. 15	Prof. Dr. Donner	Theo'gnis	3	Prof. Dr. Binder
Hora'z	62	Prof. Dr. W. Binder	Theokri't	3	Prof. Dr. Ed. Mörike u. Dr. Friedr. Notter
Iso'krates	34	Prof. Dr. Flathe und Prof. Dr. W. Binder	Theophra'st	30	Prof. Dr. W. Binder
Justi'nus	96	Konrektor Dr. Forbiger	Thuky'dides	56. 57	Prof. Dr. Wahrmond
Juvena'lis	63	Dr. Alexander Berg	Tibu'llus	74	Prof. Dr. Binder
Li'vius	97-101	Prof. Dr. Gerlach	Velle'jus	109	Prof. Dr. Eyfenthaldt
Luca'nus	64	Pfr. Dr. Jul. Kraus	Vi'ctor	109	Konrektor Dr. Forbiger
Lucia'n	35. 36	Dr. Theodor Fischer	Virgi'lius	76	Prof. Dr. W. Binder
Lucre'tius	65	Prof. Dr. W. Binder	Vitru'vius	110	Prof. Dr. Reber
Lyku'rgos	34	Prof. Dr. H. Bender	Xe'nophon	58-61	Prof. Dr. Zeising, Ref. ktor Dr. Rieckher, Kon- rektor Dr. Forbiger u. Prof. Dr. Dörner
Ly'sias	34	Prof. Dr. Westermann u. Prof. Dr. Binder			
Mark Aure'l	30	Prof. Dr. K. Cleß			
Martia'lis	66	Dr. Alexander Berg			

Systematische Inhaltsübersicht d. Langenscheidtschen Klass.-Bibl.

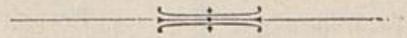
No. des Bandes	Auton	Überseher	No. des Bandes	Auton	Überseher
== Griechische Dichter. ==			== Römische Dichter. ==		
1	A'schylos	Prof. Dr. Donner	62	Catu'll Hora'z	Rekt. Dr. Fr. Preffel Prof. Dr. W. Binder
2	A'so'p	Prof. Dr. Wilh. Binder	63	Juvena'lis	Dr. Alexander Berg
	Hesio'd	Prof. Dr. Ed. Eyth	64	Luca'nus	Pfr. Dr. Jul. Kraus
3	Qui'ntus	Prof. Dr. Donner	65	Lucre'tius	Prof. Dr. W. Binder
	Ana'kreon	Prof. Dr. Ed. Mörike		Pe'rsius	Prof. Dr. W. Binder
	Theo'gnis	Prof. Dr. W. Binder		Phä'drus	Prof. Dr. Siebelis
4	Theokri't	Prof. Dr. Ed. Mörike zc.	66	Martia'lis	Dr. Alexander Berg
5-8	Anthologi'e	Dr. Joh. Gottl. Regis	67-69	Ovi'd	Prof. Dr. Suchier zc.
9-13	Aristo'pha- nes	Prof. Dr. Mindwiz und Dr. E. Wessely	70-73	Plau'tus	Prof. Dr. W. Binder
	Euri'pides	Prof. Dr. Mindwiz zc.	74	Prope'rtius	Prof. Dr. Jacob zc.
14. 15	Home'r	Prof. Dr. Donner		Sta'tius	Pfr. K. W. Bindewald
16	Pi'ndar	Prof. Dr. Schnizer		Tibu'llus	Prof. Dr. W. Binder
17-19	So'phokles	Prof. Dr. Ad. Schöll	75	Tere'ntius	Prof. Dr. Joh. Herbst
== Griechische Prosatiker. ==			== Römische Prosatiker. ==		
20-26	Aristo'teles	Prof. Dr. Ad. Stahr zc.	77	Cä'sar	Prof. Dr. H. Köchly und Oberst Küstow
27	Arria'n	Prof. Dr. K. Cleß	78-93	Ci'cero	Prof. Dr. Mezger, Prof. Dr. W. Binder, Prof. Dr. Köchly u. a.
28	Demo'sthen.	Prof. Dr. Westermann		94	Corn. Ne'pos
29	Diodo'r	Prof. Dr. Wahrmund	Eutro'pius		Konrektor Dr. Forbiger
	Epikte't	Prof. Dr. Karl Conz	Quintilia'n		Prof. Dr. H. Bender
30	Mark Aure'l	Prof. Dr. K. Cleß	95	Cu'rtius	Prof. Dr. Siebelis
	Theophra'st	Prof. Dr. W. Binder	96	Justi'nus	Konrektor Dr. Forbiger
31	Heliodo'r	Dr. Theodor Fischer	97-101	Li'vius	Prof. Dr. Gerlach
	Herodia'n	Prof. Dr. Ad. Stahr		102	Pli'nus
32. 33	Herodo't	Geh. Hofrat Bähr	103	Sallu'stius	Prof. Dr. K. Cleß
34	Iso'krates	Prof. Dr. Flathe zc.	104-5	Se'neca	Konrektor Dr. Forbiger
	Lyku'rgos	Prof. Dr. H. Bender	106	Suëto'n	Prof. Dr. Ad. Stahr
	Ly'sias	Prof. Dr. Westerm. zc.	107-8	Ta'citus	Prof. Dr. Kudw. Roth
35-36	Lucia'n	Dr. Theodor Fischer	109	Velle'jus	Prof. Dr. Eysenhardt
37. 38	Pausa'nias	O. L. B. Dr. Schubart		Vi'ctor	Konrektor Dr. Forbiger
39-42	Pla'to	Prof. Dr. Prantl zc.	110	Vitru'vius	Prof. Dr. Reber
43-48	Pluta'reh	Prof. Dr. Ed. Eyth			
49-51	Poly'bios	Prof. Dr. A. Haack zc.			
52-55	Stra'bo	Konrektor Dr. Forbiger			
56-57	Thuky'dides	Prof. Dr. Wahrmund			
58-61	Xe'nophon	Prof. Dr. Zeising zc.			

Ergänzungsschriften

zur

Langenscheidtschen Bibliothek

sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.



(Nicht der Band-Ausgabe zugeteilt, daher apart zu verlangen):

Prof. Dr. Gerlach, Geschichtsschreiber der Römer. 1,75 M.

Derselbe, Cato der Censor. 0,70 M.

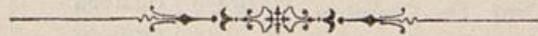
Prof. Dr. Minckwitz, Vorschule zu Homer. 2,80 M.

Prof. Dr. Prantl, Griechisch-römische Philosophie. 1,40 M.

Geheimrat Prof. Sommerbrodt, Altgriechisches Theater. 1,05 M.

Prof. Dr. Bahrmund, Geschichtsschreibung der Griechen. 1,05 M.

Abriß der Geschichte der antiken Litteratur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker etc. (Als ein höchst interessanter, bei Benutzung dieser Bibliothek kaum entbehrlicher Führer ganz besonders zu empfehlen.) Preis 35 Pf.



Einige Winke

für die Benutzung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischen und römischen Klassiker.¹

„Wer will haben den Genuß,
Soll nit scheven den Verbruß.“
(Altdeutsches Sprichwort.)

1. Reihenfolge der Lektüre: Wie alles, was dem Menschen in Wahrheit frommt, ihm nicht geschenkt wird, — wie namentlich die Güter des Geistes von ihm erkämpft und erarbeitet werden müssen, ehe er sich ihres Genusses erfreuen kann, — so fordert auch die Lektüre dieser Bibliothek, besonders für den Anfang, immerhin einige Arbeit und Aufmerksamkeit. Haben auch die Übersetzer in Hinwegräumung der sich bietenden Schwierigkeiten das Menschenmögliche geleistet, so bleibt doch für jeden Leser, besonders für den, der gar keine, bz. keine abgeschlossene Gymnasialbildung genossen hat, die Beachtung einer gewissen Reihenfolge geboten, damit er nicht möglicherweise abgeschreckt werde, und nicht aus Scheu vor einiger Mühe lieber dem Genuße entsage.²

Solche Leser thun am besten, mit Prosaiskern, und unter diesen wieder mit Historikern zu beginnen. Letztere lesen sich am leichtesten und flüssigsten, nehmen auch durch den gebotenen Stoff die Aufmerksamkeit nicht allzusehr in Anspruch. Auf diese Weise vermag der Leser sich der ihm neuen Form der Darstellung ebenfalls zu widmen und sich so allmählich und deshalb leichter in den hohen Geist der klassischen Litteratur einzuleben.

Ohne etwaigen individuellen Wünschen und Geschmacksrichtungen vorgreifen zu wollen, stellen wir demnach bezüglich der Reihenfolge überhaupt folgende fünf Gruppen auf, die nach der mehr oder minder großen Leichtigkeit des Verständnisses vom Einfachsten bis zum weniger Leichten aufsteigen. Die Wahl innerhalb dieser Gruppen steht frei; es ist also z. B. unter Gruppe II gleichgiltig, ob man zuerst etwa Heliodo'r liest und dann Terenz, oder umgekehrt.

1. Ausführlicheres über die Benutzung der Langenscheidtschen Klassiker-Bibliothek ist zu entnehmen dem „Abriss der Geschichte der antiken Litteratur. Mit besonderer Berücksichtigung der Langenscheidtschen Bibliothek sämtlicher griechischer und röm. Klassiker“ (40 Pf.), dessen Besitz für jeden Leser dieser Bibliothek von Wichtigkeit.

2. Man denke sich nur beispielsweise einen Neuling in der deutschen Litteratur, der das Studium derselben etwa mit Klopstocks „Oden“ und „Messiade“ oder Goethes II. Teil des „Faust“ einleiten wollte!

I.	II.	III.	IV.	V.
*Arria'n	Aso'p	Ana'kreon	Anthologie'	*A'schylos
*Ca'sar	Eutro'p	Aristo'phanes	*Ci'cero	*Aristo'tel. 3. T.
*Corn. Ne'pos	Heliodo'r	Catu'll	*Euri'pides 3. T.	*Demo'sthenes
Diodo'r	Herodia'n	Cu'rtius Ru'f.	Hora'z	Epikte't
*Herodo't	*Iso'krates	*Home'r	*Ly'sias	Hesio'd
*Justi'nus	*Li'vius	*Lykur'gos	Martia'l	Juvena'l
Lucia'n	Phä'drus	*Ovi'd 3. T.	Pe'rsius	*Luca'nus
*Pli'nus	Plau'tus	*Pausa'nias	Qui'ntus	*Lucre'tius
*Poly'bios	*Se'neca	*Pluta'rch	Prope'rz	*Mark Aure'l
Sallu'st	*Stra'bo	*Quintilia'n	*So'phokles	*Pi'ndar
Sueto'n	Tere'nz	Theokri't	*Ta'citus 3. T.	*Pla'to 3. T.
Theophra'st	*Thuky'dides	Tibu'll	Theo'gnis	*Sta'tius
*Xe'nophon	Vi'ktor	Velle'jus	*Virgi'l	*Vitr'u'vius

Die mit * bezeichneten Autoren eignen sich auch für die reifere Jugend.

2. Erklärende Noten. Man betrachte die zahlreich gebotenen Noten ja nicht als eine Erschwerung, vielmehr als eine wichtige und wesentliche Erleichterung der Lektüre und ihres Verständnisses. Die Übersetzer haben den größten Fleiß, ihr reiches Wissen und Können in diesen Erläuterungen, Einleitungen u. niedergelegt, und letztere sind es nicht zum mindesten, welche das Studium eines Autors für den deutschen Leser zu einem fruchtbaren machen. Auch liest sich der zweite Band schon leichter, als der erste, der dritte leichter als der zweite u. s. w., da alles, was aus dem Vorangegangenen an Kenntnis antiken Lebens u. gewonnen worden, der späteren Lektüre zugute kommt. Nach Durchlesung mehrerer Bände wird sich der Leser immer ungestörter der Betrachtung des Textes hingeben können, bis er endlich die Autoren der letzten, schwierigeren Gruppen mit derselben Leichtigkeit in sich aufnimmt, wie früher die der ersten Gruppe. Manche Leser, welche den Gedankengang des Textes nicht durch ein Abspringen nach dieser oder jener erklärenden Note stören mögen, ziehen es vor, für die augenblicklich zur Lektüre gewählten Seiten zuvor die bezüglichen Erläuterungen, und alsdann erst den Text zu lesen.

3. Betonung. Um ferner den Leser rasch in die Namenwelt des Altertums einzuführen und ihm auch das Vorlesen der Autoren zu ermöglichen, sind bei allen in letzter Zeit neu aufgelegten Teilen dieser Bibliothek Zeichen für die richtige Betonung der Namen eingeführt (s. z. B. die obige Gruppenaufstellung). Diese Neuerung, wenn auch auf den ersten Blick dem Auge vielleicht etwas ungewöhnlich erscheinend, wird sicherlich allen der Betonung Unkundigen willkommen, den derselben Kundigen aber nicht störend sein.